

TERKA

**Egyek Nagyközség Önkormányzat Képviselő-testülete**

**17/2010. sz.**

**JEGYZŐKÖNYV**

**Készült:** 2010. június 29-én 14:00 órai kezdettel a Képviselő-testület ÜNNEPI ülésről.

**NAPIREND:**

- 1./ Testvérvárosi szerződés elfogadása PEREGU MARE településsel  
**Z1** 214/2010.(VI.29.) sz. határozat

**Testületi ülés helye:** Polgármesteri Hivatal tanácssterme

**Szincsák Ferenc polgármester:** Tisztelettel köszöntöm a mai ÜNNEPI testületi ülésen megjelent valamennyi képvisel társamat. Köszöntöm Kispereg település küldöttségét Nagy Sándor Polgármester Úr vezetésével. Köszöntöm Radzyn Podlaski város küldöttségét, és köszöntöm Bognár Levente Urat Arad Alpolgármesterét az RMDSZ Arad Megyei választmányának elnökét, akinek döntő szerepe volt Egyek és Kispereg közötti kapcsolat kialakulásában.

Megállapítom, hogy az ülés szabályszerűen lett összehívva, határozatképes, mivel 14 képviselőből 11 képviselő jelen van.

Ülésünknek egyetlen napirendje van, a PEREGU MARE településsel a testvérvárosi szerződés elfogadása. Aki ezzel egyetért, kérem, kézfelnnyújtással szavazzon.

*A Képviselő-testület 11 igen szavazattal 0 nem szavazattal tartózkodás nélkül elfogadta a napirendet.*

**Szincsák Ferenc polgármester:** Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Hegyi Mihály és Kovács Sándorné képviselőket, a jegyzőkönyv vezetésével Fekete Lászlónét bízva meg a Képviselő-testület. Aki a javaslattal egyetért, kérem, kézfelnyújtással szavazzon.

*A Képviselő-testület 11 igen szavazattal 0 nem szavazattal tartózkodás nélkül elfogadta a jegyzőkönyv hitelesítőit és a jegyzőkönyvvezető személyét.*

### **NAPIREND TÁRGYALÁSA:**

#### *1./ Testvérvárosi szerződés elfogadása PEREGU MARE településsel*

**Szincsák Ferenc polgármester:** Tisztelt Képviselő-testület! Önök előtt van az együttműködési szerződés tervezete, amit Nagy Sándor Polgármester Úr tegnap hozott magával. Radzyn Podlaski szerződésére alapozva, a román szabályok és törvények szerint készítették el az Önök előtt lévő anyagot. Kérem, tanulmányozzák át, és a vita után erősítsük meg szándékunkat ennek a szerződésnek a megkötésére. Megkérem Nagy Sándor Polgármester Urat, hogy szóljon néhány szót.

**Nagy Sándor Polgármester:** Kedves jelenlévők! Nagy örömmel vettem tudomásul a meghívást, amelyet Polgármester Úr intézett felénk, hogy vegyünk részt az Európai projekten nyert megrendezendő ünnepségeken, táborozáson. Ugyancsak örömmel vettem tudomást arról, hogy Polgármester Úr miután tanácskozott egyes közelálló munkatársaival, önkormányzati testületi tagokkal, az önkormányzat elé akarja tenni a két település közötti testvérkapcsolati szerződés megvitátását, jóváhagyását. Ez a kapcsolat 15-16 éve kezdődött, és az RMDSZ nagy támogatást adott. Bognár Levente Alpolgármester Úr személyesen foglalkozott ezzel a dologgal a Kisperegi Református Egyház felkérésére, az akkori polgármesteri hivatal vezetésének a felkérésére. Ezért kértük meg, hogy jelenlétével tisztelje meg Egyeken ezt a neves gyűlést, valamint 1 vagy 2 hónap múlva, ha sorra kerül a Peregi Önkormányzatban ennek a keresztszerződésnek a jóváhagyása, jelenlétével ott is tisztelje meg ezeket az eseményeket.

Ezek a testvér települési kapcsolatok nemcsak a mában, a tegnapi keresendők, hanem visszanyúlnak 200-250 évre. Azt kell keresnünk, ami jó, ami közös, ami összekötő a jelen pillanatban és összekötött a múltban, és össze fog kötni a jövőben is. Nagyon örülök ennek az eseménynek, és kérem, hogy ezt a testvértelepülési szerződést a Képviselő-testület fogadja majd el. A gyökereinket, a hovatartozásunkat, az együvé tartozásunkat ápolni kell. Nekünk Európában egyetlen esélyünk van, úgy az anyaországi magyaroknak, mint a más országban élő magyaroknak az összefogás. A kis települések segítsék egymást, kulturális, sport, beszerzés, infrastruktúra, közös pályázatok beadása stb. terén. Ha mi nem indulunk el, az esélyeink napról napra

csökkennek, ha összefogunk a lehetőségek, az esélyek sokkal nagyobbak, és az eredmények is biztosan jobbak lesznek.

Ennek a testvértelepülési szerződésnek következő a története. Nálunk a szabályozás még nem olyan egyszerű, mint Önöknél. Nagyon szép volt a testvértelepülési szerződés elgondolása, amit a Polgármester Úr ezelőtt 1 hónappal személyesen eljuttatott hozzánk. Nálunk még nem elegendő, ha mi összeállítjuk, aláírjuk, és a polgármester javaslatára elfogadja az önkormányzat, a határozatot láttamozás, ellenőrzés végett be kell küldeni a megyei prefektúrára, hogy ellenőrizték a törvény által előírt szabály betartását. A Polgármester Úr által hozott szerződés tervezet nem ment volna keresztül a prefektúrán, ezért megkértem a prefektúra vezetését, hogy a román törvények értelmében dolgozzanak ki olyan határozat tervezetet románul és magyarul, ami át fog menni a törvényességi ellenőrzésen betartva azokat az előírásokat, amelyeket magába kell foglalnia egy testvértelepülési szerződésnek. Ők készítették el ezt a tervezetet, ami ezelőtt 3 héttel el lett küldve a külügyminisztériumba valamint a belügyminisztériumba, mert addig, míg nem láttamozzák, nálunk nem fogadhatja el az önkormányzat, de a jelen pillanatig még nem jött meg a válasz. Nálunk a törvénykezések értelmében, ha kérünk egy felvilágosítást vagy egy láttamozást egy dologra a törvényesség értelmében, ha a beérkezéstől számított 30 napon belül nem adnak rá válasz, azt jelenti, hogy törvényes. Ha átolvasták ez a határozatot, láthatják, hogy konkrét dolgot nem tartalmaz. Miután ezt Önök elfogadták, elfogadja majd a Peregri Önkormányzat is, utána a két Polgármesteri Hivatal kitölt egy akciótervet, amit már nem kell láttamoztatás szempontjából felküldeni a két minisztériumba, sem a prefektúrához, de mindennek meg kell felelnie ennek a keret egyezménynek.

Kérem Önöket, hogy szavazzák meg ezt a keretszerződést. Bízom benne, hogy ez a testvérkapcsolat gyümölcsöző lesz mind a két település számára.

**Bognár Levente alpolgármester:** Tisztelt Jelenlévők! Nagy örömmel jöttem erre az eseményre, amely immár megkoronázza azt a kezdeményezést, ami akkor indult, amikor elküldtük az első hivatalos levelet 1995-ben, hogy a Kisperegi magyarság fel szeretné venni a kapcsolatot Egyekkel. Azok, akik átéltük a kommunizmus alatt az elzártságot, nem csupán a határon nem mehettünk keresztül, hanem a nemzetársainkkal sem tarhattuk a kapcsolatot. Immár 2007-től az Európai Unióban együtt vagyunk, és az együvé tartozás nemcsak az Unióban, hanem már nemzetben is gondolkodunk, és ezeket az eszméket reméljük, hogy a következőkben is ki tudjuk terjeszteni, és haszonélvezői leszünk az Európai Unión belül a magyarság szempontjából is. Nekünk mindig célunk volt, hogy a határon át emberi kapcsolatokat kultúránkban és hagyományainkban közel kerüljünk egymáshoz. Az egy nagy segítség mindig, amikor az anyaországból akár önkormányzati szinten is állandó kapcsolat jön létre, megerősíti a határon túli magyar közösségeket. Nagyon örülök, hogy itt lehetek, amikor Egyek Nagyközség Önkormányzata eldönti ezt, és kívánom, hogy legyen erő, energia hogy a továbbiakban ez a kapcsolat kivirágozzon, és a helyi közösségek polgárai legyenek haszonélvezői a jövőben ennek az újra egymásra találásnak. Sok sikert kívánok a továbbiakban.

**Szincsák Ferenc polgármester:** A régi faxot megnézve láthatjuk, hogy az RMDSZ vezetőségén túl alá van írva a Kisperegi Református Egyház Presbitériuma, amely szintén képviselteti magát a mai találkozón, és itt van az a Tiszteletes Úr Mészáros József személyében, aki akkor Kispereg Egyházközösségét vezette.

Az ottani szabályokat ismerve, a szerződés most még nem kerül aláírásra, csak Egyek Nagyközség Önkormányzata fogadja el, majd utána Kispereg elfogadja, és utána írjuk alá.

Aki elfogadja a testvértelepülési szerződést a két település együttműködésének alapjául, kérem, kézfelnyújtással szavazzon.

A Képviselő-testület 11 igen szavazattal 0 nem szavazattal tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

**Egyek Nagyközség Önkormányzat Képviselő-testületének  
214/2010. (VI.29.) sz. határozata:**

Egyek Nagyközség Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határozott, hogy Egyek Nagyközség Önkormányzata és Peregu Mare település között létrejövő Testvértelepülési szerződést a melléklet szerinti tartalommal elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Szincsák Ferenc polgármester  
Peregu Mare település polgármestere

***Szincsák Ferenc polgármester*** átadta a Kisperegi küldöttség tagjainak az alkalomra összeállított emléktárgyakat.

***Nagy Sándor polgármester*** ajándékot adott át Szincsák Ferenc polgármester, Csepreginé Kocsis Nóra jegyző, Galbács György alpolgármester, és Bognár Levente alpolgármester részére.

**Nagy Sándor polgármester:** Köszönetet mondok minden önkormányzati tagnak, és bízom benne, hogy fogunk találkozni 2012 júniusáig, míg polgármester leszek, és amíg ebben a funkcióban leszek, és utána is fogom támogatni ezt a kapcsolatot, mert ennek a kapcsolatnak élnie kell. Mivel közlednek a helyhatósági választások, kívánom minden egyes olyan egyeki állampolgárnak, aki folytatni akarja ezt a nemes megbízatást, hogy évezze a polgártársak bizalmát. Kívánok sok sikert a választási kampányban, a szavazáson, bölcsességet a választópolgároknak. Kívánom, hogy legyen erőtök, egészségetek, és a közösség, Egyek lakossága legyen a hátatok mögött és támogasson. Polgármester Úrnak kívánom, hogy amíg az egészsége, a képessége engedi, vezesse ezt a települést, hogy az emberek megtalálják a számításaikat.

**Fazekas Sándor ügyvezető igazgató** a 120. évfordulóját ünneplő Egyeki Köztestületi Tűzoltóság nevében emléktárgyat adott át Nagy Sándor Polgármesternek, Bognár Levente alpolgármesternek, és a delegáció két tagjának.

**Kovács Sándorné képviselő** Alfödi Géza „Csak a gyökér kitartsón!” című versét adta elő.

Szincsák Ferenc polgármester megköszönte az ünnepi ülésen való részvételt, és az ülést 16:00 órakor bezárta.

K. m. f.

---

Szincsák Ferenc  
polgármester

---

Csepreginé Kocsis Nóra  
Jegyző

---

Hegy Mihály  
Jegyzőkönyv hitelesítő

---

Kovács Sándorné  
Jegyzőkönyv hitelesítő

---

Fekete Lászlóné  
Jegyzőkönyvvezető